

## MONTAGEANLEITUNG

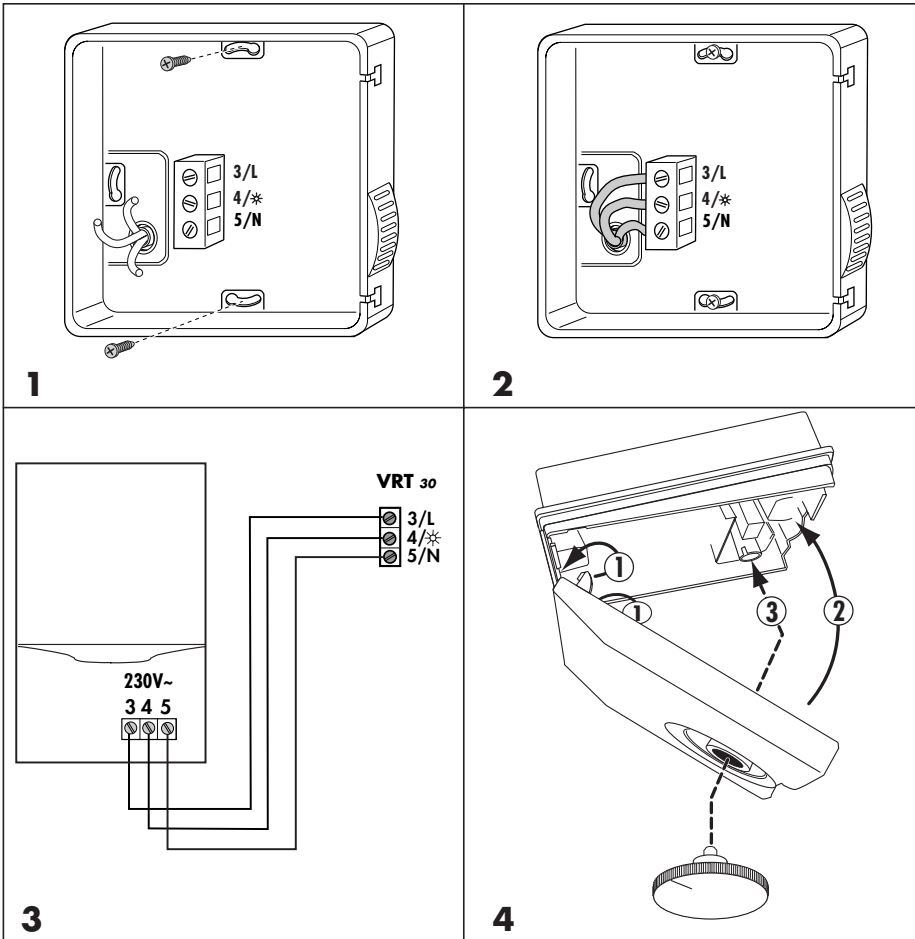
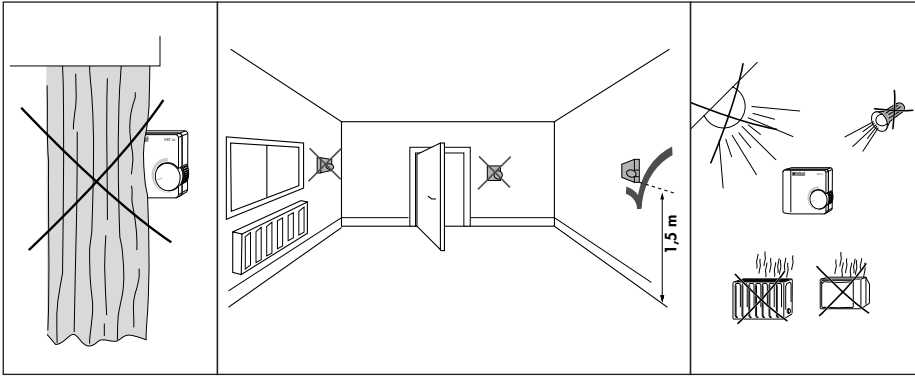
## Raumtemperaturregler VRT 30

Das Gerät ist im Auslieferungszustand bereits geöffnet.

**Achtung!**

Dieses Gerät darf nur von einem anerkannten Fachmann geöffnet und gemäß den Abbildungen 1, 2 und 3 installiert werden. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Dieses Gerät ist nur zur Montage auf nicht leitfähigem und ebenen, festen Untergrund geeignet.

**Technische Daten**

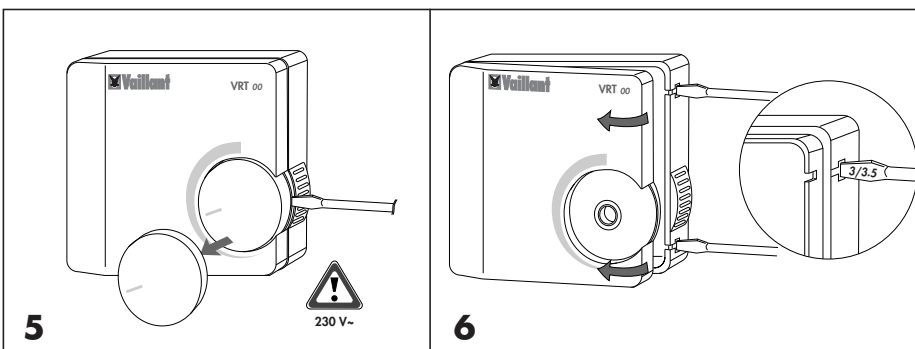
Fühlerelement:	Bimetall
Spannung:	230 V~
max. Kontaktbelastung:	6 A, cos φ = 1
max. Kontaktbelastung:	4 A, cos φ = 0,6
Schutzart:	IP 30
Schutzklasse (nach entsprechender Montage):	II
Temperaturbereich:	5-30 °C
Schalt Differenz:	≤ 1K
zul. Luftfeuchtigkeit:	95%
nicht kondensierend	

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ  
VRT 30helyiséghőmérséklet-  
szabályzó (termosz-  
tát)

A készülék kiszállítási állapotban már nyitva van.

Figyelem!

A készüléket csak gázszerelő szakember nyithatja ki, és azt az 1., 2. és 3. ábrák szerint szabad csak felszerelni. Ennek során az érvényes biz-

**Műszaki adatok**

Érzékelő elem:	bimetál
Feszültség:	230 V~
Max. kontaktus-terhelőáram:	6 A, cos φ = 1
Max. kontaktus-terhelőáram:	4 A, cos φ = 0,6
Védettség jellege:	IP 30
Védettségi osztály (megfelelő szerelés esetén):	II
Hőmérséklettartomány:	5-30 °C
Kapcsolási különbség:	≤ 1K
Megengedett páratartalom: nem kondenzáló	95%



Vaillant GmbH

Berghauser Straße 40 · D-42850 Remscheid  
Telefon: +49 (2191) 18-0 · Fax: +49 (2191) 18-28 10  
http://www.vaillant.de · E-Mail: info@vaillant.de

GB

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### Room thermostat VRT 30

Appliance is already opened.

#### Attention!

A recognised specialist company, only is permitted to open this appliance and to install it according to the figures 1, 2 and 3. The relevant safety instructions have to be observed, hereby.

This appliance is only suitable for mounting on non-conductive and plain, solid underground.

Technical data	
Senso element :	Bimetall
Voltage :	230 V~
Max. contact load :	6 A, cos φ = 1
Max. contact load :	4 A, cos φ = 0,6
Type of enclosure :	IP 30
Protection class (after correct mounting) :	II
Temperature setting range :	5-30 °C
Switching difference :	≤ 1K
Permissible humidity:	95%
Non condensing	

IT

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

### Termostato ambiente VRT 30

Nella confezione l'apparecchio è già aperto.

#### Attenzione!

L'apparecchio deve essere installato esclusivamente da personale qualificato e cablo seguendo le indicazioni riportate nei disegni 1-2-3. L'operazione va eseguita rispettando le vigenti normative di sicurezza.

Questo apparecchio può essere montato esclusivamente su pareti piane, rigide e costruite con materiale non conduttore di corrente.

Dati tecnici	
Sensore:	Bimetalico
Tensione:	230 V~
Carico dei contatti mass:	6 A, cos φ = 1
Carico dei contatti mass:	4 A, cos φ = 0,6
Tipo di protezione:	IP 30
Classe di protezione (dopo un corretto montaggio):	II
Campo di regolazione:	5-30 °C
Campo d'intervento	≤ 1K
Massima umidità dell'aria ammessa: (senza condensa)	95%

DK

## MONTERINGSVEJLEDNING

### Rumtermostat VRT 30

Rumtermostaten leveres åben.

#### Bemærk!

Denne rumtermostat må kun åbnes af en fagmand og monteres som vist i fig. 1, 2 og 3 el-diagrammet indeni rumtermostaten. De gældende normer og regler skal følges.

Denne rumtermostat er kun egnet til montering på ikke strømledende og jævne, faste underlag.

Tekniske data	
Følerelement:	Bimetal
Sprænding:	230 V~
Maks. kontaktbelastning:	6 A, cos φ = 1
Maks. kontaktbelastning:	4 A, cos φ = 0,6
Beskyttelsesklasse:	IP 30
Beskyttelsesgrad (ved korrekt montage):	II
Indstillingområde:	5-30 °C
2-punktsregulering ind/udkobling:	≤ 1K
Tilladt luffugtighed: ikke kondenserende	95%

FR

## NOTICE DE MONTAGE

### Thermostat d'ambiance VRT 30

La boîte est déjà ouverte.

#### Attention!

Ce thermostat d'ambiance ne doit être ouvert que par un professionnel qualifié et doit être installé selon les figures 1, 2 et 3. Il est indispensable de respecter les instructions de sécurité.

Cet appareil ne peut être installé que sur une surface plane, stable et non conductible.

Données techniques	
Elément contact:	Bilame
Tension:	230 V~
Charge max. de contact:	6 A, cos φ = 1
Charge max. de contact:	4 A, cos φ = 0,6
Mode de protection:	IP 30
Classe de protection (après le montage correspondant):	II
Plage de réglage de température:	5-30 °C
Ecart entre enclenchement et déclenchement	≤ 1K
Max. humidité: Non condensant	95%

ES

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### Termostato de ambiente VRT 30

El aparato ya está abierto.

#### ¡Atención!

Este aparato sólo lo puede abrir un técnico especializado y se debe instalar tal como lo indica en las figuras 1, 2 y 3. Además hay que observar las prescripciones de seguridad existentes.

El termóstato solo debe ponerse en marcha con las calderas murales a gas Vaillant.

¡Este aparato sólo es apto para montar sobre un fondo firme, plano y no conductor!ble et non conductible.

Datos técnicos	
Sensor palpador:	Bimetal
Tensión:	230 V~
Carga máxima de contacto:	6 A, cos φ = 1
Carga máxima de contacto:	4 A, cos φ = 0,6
Tipo de protección:	IP 30
Clase de protección (según el montaje correspondiente):	II
Rango de temperatura:	5-30 °C
Diferencia de conexión:	≤ 1K
Humedad del aire permitida: No condensante	95%

NL

## MONTAGEVOORSCHRIFTEN

### Kamerthermostaat VRT 30

De behuizing van de kamerthermostaat is bij aflevering reeds geopend.

#### Let op!

Dit apparaat mag alleen door een geautoriseerd vakman worden geopend en volgens afbeelding 1, 2 en 3 geïnstalleerd worden. Hierbij dienen alle bestaande veiligheidsvoorschriften in acht te worden genomen.

De kamerthermostaat VRT 30 is alleen geschikt voor bepaalde typen Vaillant verwarmingsstoelstenen. (zie hiervoor de installatievoorschriften van het verwarmingsstoelstel.)

De kamerthermostaat VRT 30 is alleen geschikt voor montage op een niet warmtegeleidende vlakke ondergrond met voldoende stevigheid.

Technische gegevens	
Temperatuurelement:	bimetaal
Spanning:	230 V~
Max. contactbelasting:	6 A, cos φ = 1
Max. contactbelasting:	4 A, cos φ = 0,6
Beschermingsgraad volgens EN 60529:	IP 30
Beschermingsklasse:	II
Temperatuurstelbereik:	5-30 °C
Schakelverchil	≤ 1K
Max. toelaatbare luchtvochtigheid: Niet condenserend	95%